



リビングガイド（ロシア語）

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ЖИЗНИ

Для участников JICA
Кансай



центр Кансай
Японское агентство международного сотрудничества
(JICA Кансай)

(на май 2019 года)

Содержание

I.	JICA Кансай	1
II.	Ориентация на местности	
	Зона Нада и Ивая	2
	Поезд доставит Вас в любое место	5
III.	Банк	7
IV.	Спортивные сооружения	11
V.	Мечеть/Церковь	12
VI.	Путешествия по окрестностям	13
VII.	Важная информация и правила	
	1. Для Вашего комфортного пребывания в Японии	23
	2. Информация от координатора по медицинским вопросам	25
	Приложение 1 Политика в области авторских прав	26
	Приложение 2 Экологическая политика JICA	27
	Приложение 3 Полезные вебсайты и приложения	28

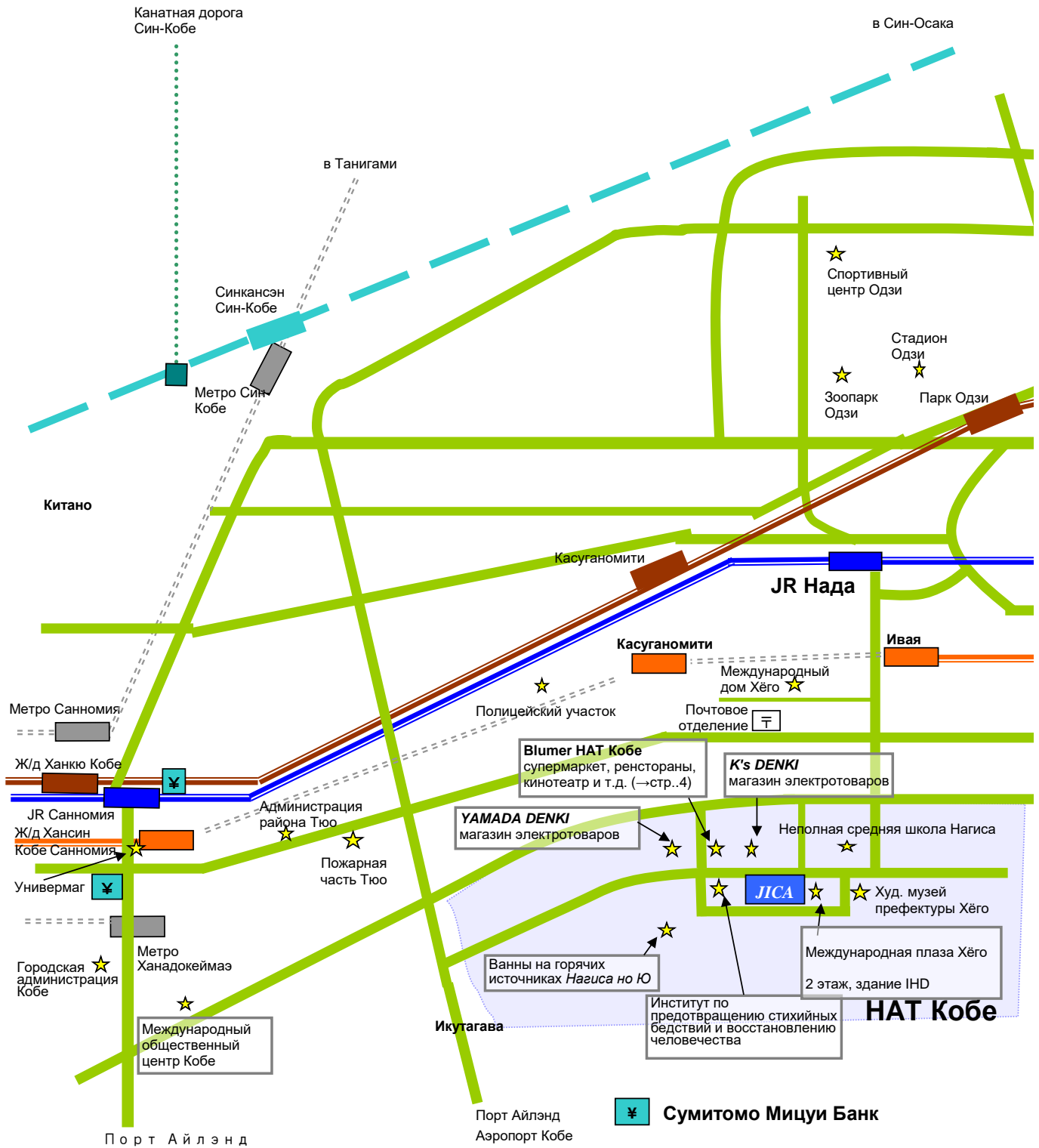
I. JICA Кансай

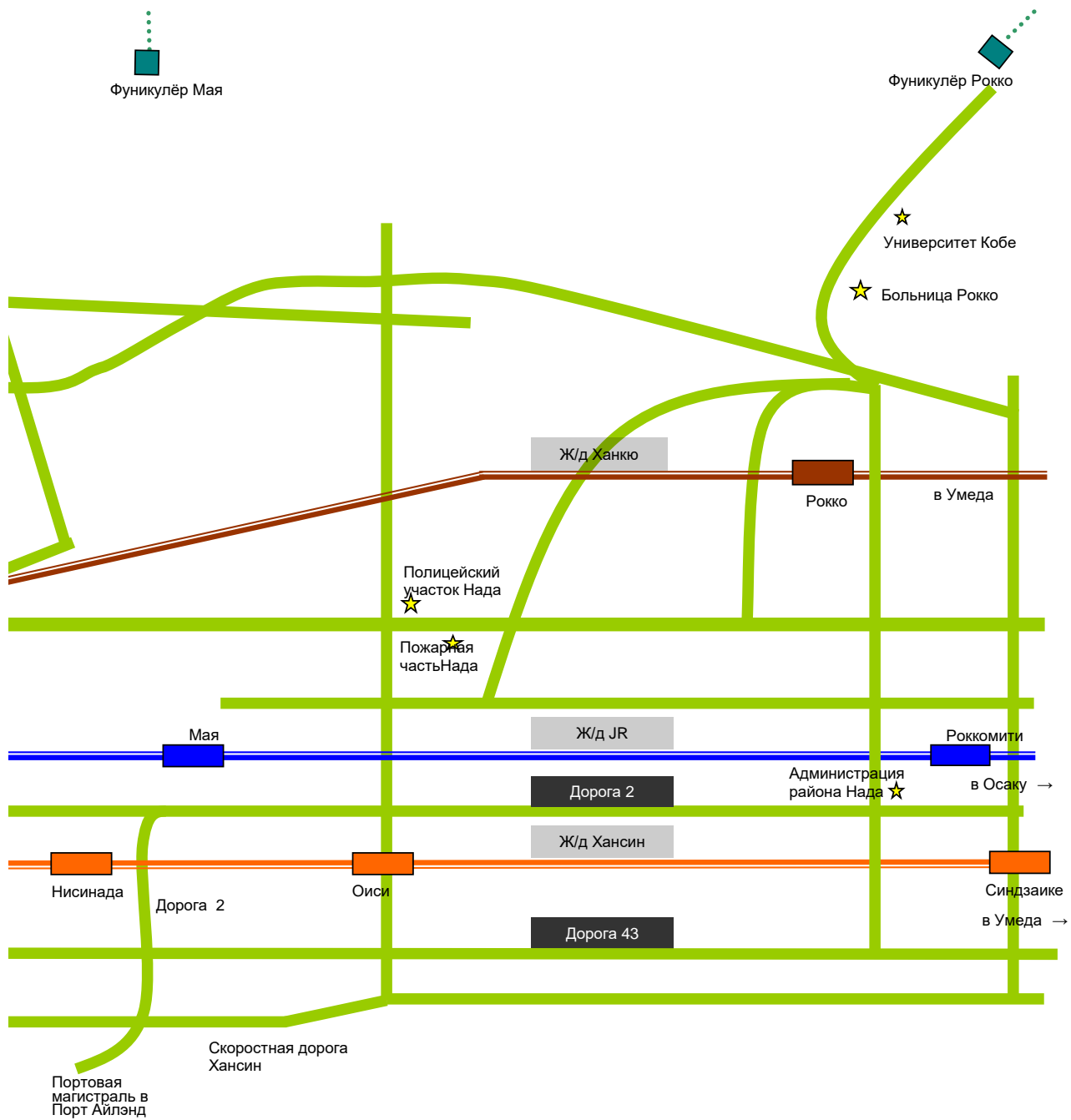


центр Кансай,
Японское агентство международного сотрудничества
(JICA Кансай)

Япония префектура Хёго 651-0073
г. Кобе, Тюо-ку, Вакинохама-кайган-дори 1-5-2
Телефон: (078)261-0341
Международные звонки: 81+78-261-0341
Факс: (078)261-0465

II. Ориентация на местности Зона Нада и Ивая





Санномия - JICA Кансай
 2,7 км.



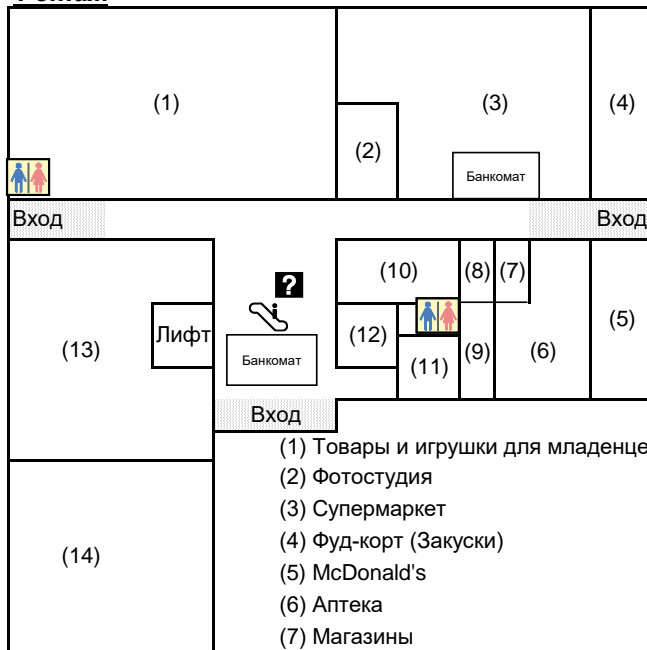
Blumer HAT KOBЕ (Торговый центр)

(Часы работы 10:00-21:00)

(Супермаркет 10:00-22:00, Ресторан 11:00-22:00, Театр 10:00-24:00)

JICA
Кансай

1 этаж



- (1) Товары и игрушки для младенцев
- (2) Фотостудия
- (3) Супермаркет
- (4) Фуд-корт (Закуски)
- (5) McDonald's
- (6) Аптека
- (7) Магазины
- (8) Одежда (Женская и детская)
- (9) Стоматологическая клиника
- (10) Одежда (Женская и детская)
- (11) Химчистка
- (12) Магазин сотовых телефонов
- (13) Изделия для интерьера, кухонные принадлежности и т.д.
- (14) Одежда

Пользуйтесь переходом

2 этаж



- (15) Кинокомплекс (Кинотеатр)
- (16) Зал игровых автоматов
- (17) Рестораны (Кафе, рестораны лапши и т.д.)
- (18) Книжный магазин
- (19) Магазины (UNIQLO, ABC Shoes Mart, 100yen shop, парикмахерская и т.д.)

Поезд доставит Вас в любое место.....! (Железная дорога JR / Ханкю / Хансин)



Схема маршрутов JR

Как купить билет (На примере JR)

- ☆ Найдите стоимость проезда на схеме маршрутов.
- ☆ Внесите деньги в автомат для продажи билетов.
- ☆ Выберите стоимость на дисплее/кнопку. Автомат выдает билет (и сдачу)



Кнопка вызова (в случае ошибки)

Кнопка отмены

Монеты

Купюры/
Банкноты

Билеты и Оплата

Подсказки для туристов

JR Нада -- JR Санномия ¥120
 JR Нада -- JR Осака ¥410
 JR Нада -- JR Киото ¥1 080

* Путеводитель по основным направлениям в районе Кансай начинается со страницы 12



Для того, чтобы пройти внутрь

- ☆ Вставьте билет в щель
Проходные дверцы откроются.
Возьмите билет на другом конце турникета и храните его до прибытия в пункт назначения.
- ☆ IC:
Проход только по карте IC (Карта интегральной схемы).
- ☆ Проходите на платформу.



По приезду в пункт назначения

- ☆ Вставьте билет в щель турникета для того, чтобы выйти наружу.
Проходные дверцы откроются.
Билет останется внутри турникета.



Только пригородные поезда останавливаются на станции JR Нада.

На таких крупных станциях, как Кобе и Саннымия Вам могут встретиться экспрессы и специальные экспрессы, но они не останавливаются на станции Нада. Не садитесь в такие поезда, если Вам нужно вернуться на станцию Нада.

ВИДЫ ПОЕЗДОВ



ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ в Нада.



НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ в Нада.



НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ в Нада.

III. Банк

Во время пребывания в Японии Вы будете пользоваться одним из банковских счетов JICA, на который будет начисляться пособие от JICA.

Операции на банковском счете JICA ограничены снятием средств со счета и запросом остатка.

Банковский счет JICA не позволяет проведение финансовых операций, таких как денежные вклады и переводы.

Деньги, внесенные JICA на Ваш счет, можно снять в банкомате, расположенном в Центре JICA или в Сумитомо Мицуй банке 三井住友銀行(SMBC).

После снятия средств с банковского счета не забудьте взять чек по транзакции и вклеить его в ведомость, которую в последствии нужно будет представить JICA.

- ☆ Для снятия средств со счета необходимо набрать PIN-код (персональный код пользователя). Если Вы наберете ошибочный PIN-код три раза подряд, Ваша банковская карта станет недействительной и Вам придется получать новую карту за свой счет (1 080 иен).

1. Банкомат в JICA Кансай

Часы работы :	08:45 - 19:00	понедельние- пятница
	09:00 - 17:00	суббота
	Закрыто	воскресенье, праздничные дни и банковские выходные дни

Примечания:

- 1) Данный банкомат работает только с купюрами --1 000, 5 000 и 10 000 иен.
- 2) Не забудьте взять деньги, банковскую карту и чек по транзакции в течение 1 минуты после операции, иначе они будут извлечены внутрь автомата.
- 3) Дисплей работает только на японском языке; с инструкциями на английском языке можно ознакомиться на ресепшн.



2. Банкомат (АТМ)

☆ Часы работы и стоимость услуг (SMBC):

	0:00	8:45	18:00	24:00
пон. - пятн.				
суббота воскресенье и праздники				



бесплатное снятие средств



¥ 108 за каждую операцию снятия

☆ Снять монеты со счета можно:

только в некоторых отделениях SMBC--между 8:45 и 18:00 только в будние дни (с понедельника до пятницы).

※ Банкоматы также расположены в нижеуказанных минимаркетах, но в них за каждую операцию взимается комиссия.

(E-net  , LAWSON ATM  , 7 BANK ATM )

Комиссия:

Будние дни			суббота/воскресенье/праздники
0:00-08:45	08:45-18:00	18:00-24:00	0:00-24:00 весь день
¥216	¥108	¥216	¥216

3. Стойка валютного обмена

Услуги по обмену валюты предоставляются на стойке валютного обмена на первом этаже отделения Санномия SMBC банка. (См. карту на стр. 10)

☆ Часы работы : **11:00 - 19:00** **понедельник - пятница**
10:00 - 18:00 **суббота, воскресенье и праздники**

На этой стойке можно обменять японские иены на иностранную валюту и купить дорожные чеки.

※ Для заполнения заявки на обмен валюты может потребоваться адрес и номер телефона. Ознакомьтесь с информацией на странице 1.

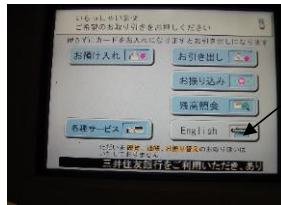
Сумитомо Мицуи Банк



ATM: Банкомат

Порядок проведения операции

(1)



Выберите указания на английском языке.

(2)



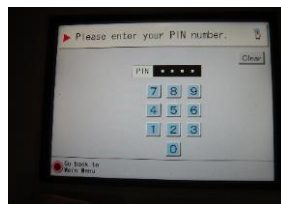
Прикоснитесь к Снять деньги (Withdrawal).

(3)



Вставьте банковскую карту.

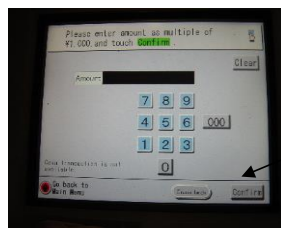
(4)



Наберите свой PIN-код.

* Карточка станет недействительной ,
если набрать неправильный PIN-код три
раза..

(5)



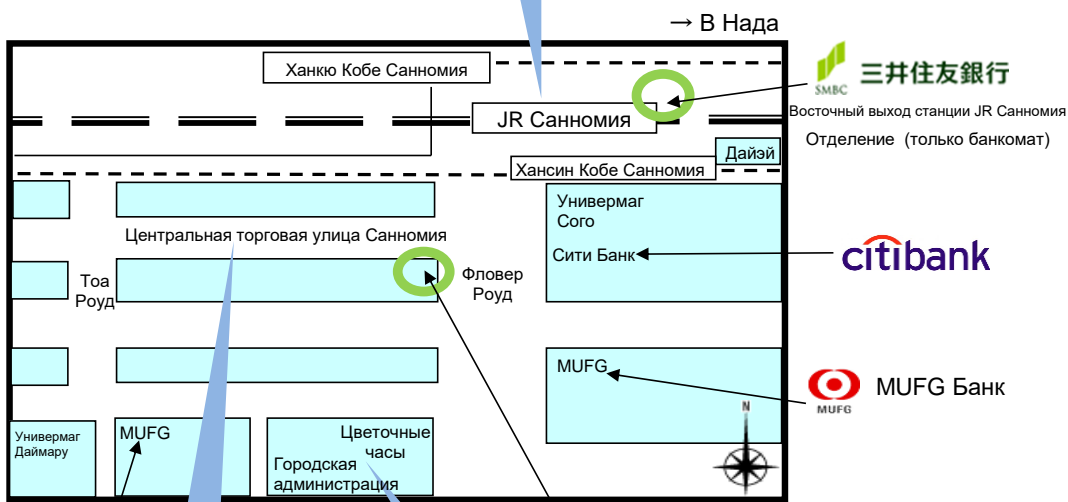
Введите сумму.

Затем прикоснитесь к Подтвердить (Confirm).

Не забудьте взять
чек по транзакции.



Станция JR Санномия



Центральная торговая улица Санномия

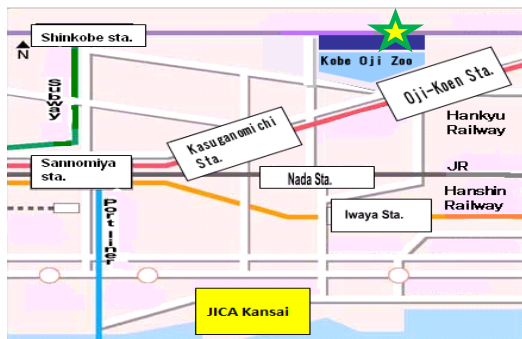


Городская администрация Кобе (в центре) и окрестности

IV. Спортивные сооружения

Спортивный центр Одзи

- 1) Плата за пользование (Тренажерный зал) ¥350/каждое пользование
- 2) Часы работы 09:00 - 21:00 (вход до 20:30)
- 3) Примечания: Приносите кроссовки для фитнеса (вход в сандалиях и босиком воспрещен) и спортивную одежду (вход в джинсах воспрещен).



30 минут ходьбы
от JICA Кансай



НАТ Нагиса но Ю

(Спа на природных горячих источниках)

- 1) Стоимость билета (в будние дни) ¥820/каждое пользование
(суббота, воскресенье, праздники) ¥900/каждое пользование
Принесите полотенце или купите его здесь.
- 2) Часы работы 10:00 - 25:00 (Вход до 24:00)

3) Как пользоваться общественной баней

1. Сначала положите туфли в шкафчик для обуви. Заплатите 100 иен, которые Вам вернут в конце. Сдайте ключи от шкафчика на ресепшн.
2. Купите билет и получите наручный ремешок IC.

Ознакомьтесь с правилами поведения в онсэн, которые должен знать хороший клиент.

<https://nagisa-u.com/en/>

http://www.japan-guide.com/e/e2292_how.html



НАТ Нагиса но Ю

8 минут ходьбы от JICA Кансай (650м.)

V. Мечеть / Церковь

Мусульманский храм Кобе (Исламский культурный центр)

Расписание богослужений можно получить на стойке регистрации.

ТЕЛ : (078) 231-6060

Кобе, Тью-ку, Накаямате-дори 2-25-14

<http://kobe-muslim-mosque.com/>

Email: kobemasjid@gmail.com



Католическая церковь Накаямате

Молитвы воскресенье 09:00-17:00

Воскресная служба: (английский) 11:15-12:15

ТЕЛ : (078) 221-4682

Кобе, Тью-ку, Накаямате-дори 1-28-7

Веб-сайта нет.



Церковь единения Кобе (Межцерковная)

Воскресное утреннее расписание 09:30-10:45 (воскресная служба)

10:40-11:10 (причастие)

11:10-12:00 (воскресная школа)

ТЕЛ : (078) 871-6844

Кобе, Нада-ку, Нагаминедай 2-4-4

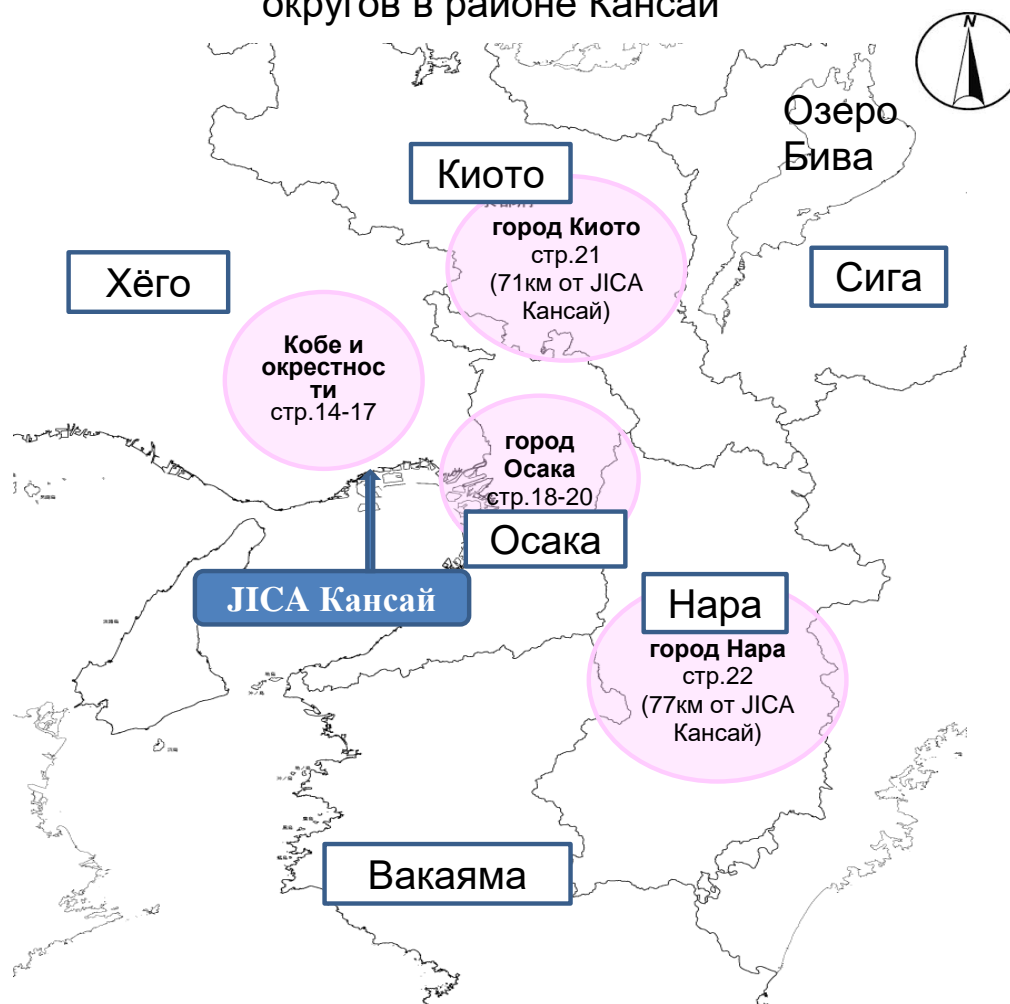
<http://kobeunionchurch.org/>

*Подробная информация о проезде расположена на сайте церкви.



VI. Путешествия по окрестностям

Географическое
расположение городских
округов в районе Кансай



Для создания оптимального маршрута путешествия по Японии на нижеуказанных веб-сайтах можно найти информацию о наиболее удобных поездах, рейсах и автобусах.

<http://www.hyperdia.com/en/>

<https://roote.ekispert.net/en>

<https://world.jorudan.co.jp/mln/en/>

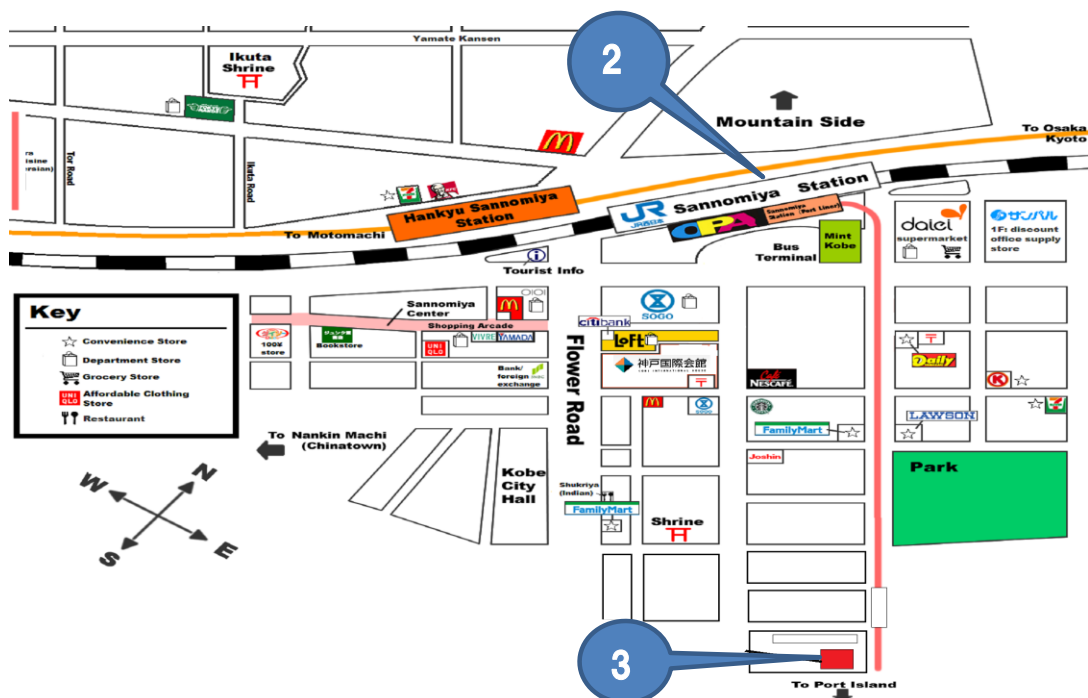
КОБЕ

Небольшие путешествия несомненно станут для Вас одним из приятных и освежающих занятий во время прибывания в Кобе. Как в самом городе Кобе, так и за его пределами есть множество мест, которые стоит посетить. Нижеследует краткая информация о "путешествиях за один день" в Кобе и его окрестностях. Для более подробной информации о туризме, транспорте и жизни в Кобе читайте путеводители или обратитесь в "Информационные центры", указанные ниже.

- (1) Официальный туристический сайт:
<Кобе> <http://plus.feel-kobe.jp/>
<Хёго> <http://www.hyogo-tourism.jp/english>
- (2) Информационный центр города Кобе (Информация Кобе)
Работает ежедневно: 09:00-19:00
09:00-15:00 (31 дек. - 2 янв.)
Тел. (078)322-0220
Местонахождение: Южная сторона станции JR Санномия
Восточный выход
URL: <http://hello-kobe.com/hello-stmap.html>

- (3) Международный общественный центр Кобе (KICC)
Часы работы: 10:00-20:00 (пон.- пятн.)
10:00-17:00 (суббота)
Закрывается: Воскресенье и праздники
Тел. (078)291-8441

Местонахождение: Здание Центра коммерции, промышленности и торговли,
2 этаж
URL: http://www.kicc.jp/index_en.html



КОБЕ

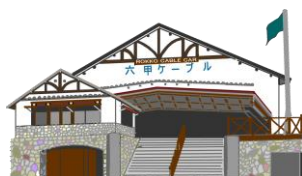
☆ **Гора Рокко**

Высота *горы Рокко* составляет 931 метр. На вершину можно добраться на городском автобусе и фуникулере, но также можно подняться пешком и получить массу удовольствия от такой прогулки. Здесь к Вашим услугам будут такие туристические сооружения, как Альпийский ботанический сад и Атлетическая площадка, расположенные на горном хребте.

Не пропустите великолепные виды на Кобе и зону Осацкого залива.

Подробную информацию см. на ROKKOSAN.Com на английском языке.

<https://www.rokkosan.com/en/access/>



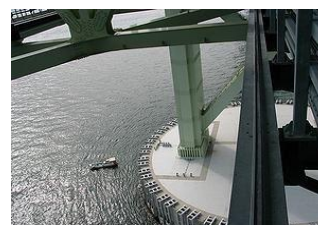
☆ **Музей мостов (Мост Акаси Кайкё)**

Музей мостов расположен рядом с мостом Акаси Кайкё (висячий мост длиной 3 911 м.).

В нем есть множество фотографий известных во всем мире мостов и информация о самым передовых технологиях, использованных для их строительства.

Стоимость билета: ¥310 (взрослый)
<http://www.hashinokagakukan.jp/index.php>
Часы работы 09:15 - 17:00 (вход закрыт в 16:30) (март-19 июля, сент.-ноябрь)
09:15 - 18:00 (вход закрыт в 17:30) (20 июля-авг.)
09:15 - 16:30 (вход закрыт в 16:00) (дек.-февр.)

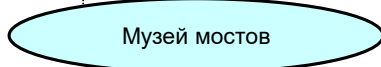
Стоимость экскурсии: ¥3 000 (взрослый)
Расписание экскурсий: 9:30-12:10, 13:30-16:10
По предварительному заказу: Для дальнейшей информации см. веб-сайт Музея мостов



<https://www.jb-honshi.co.jp/english/bridgeworld/index.html>
Химедзи ← → Осака



Пешком (5 мин.)



Общая стоимость проезда (в один конец)

JR	Нада	→	Майко	¥300
		27 мин.		

☆ Зоопарк Кобе Одзи

Окруженный зеленью зоопарк, несомненно, является отличным местом для отдыха в центре города. В нем содержатся 800 животных 150 разновидностей. Здесь Вы можете увидеть ночных тропических животных, а также посетить различные развлекательные заведения: парк отдыха, музей зоологических данных и т.д. Зоопарк Кобе Одзи уникален, так как здесь Вы можете увидеть как гигантскую панду, так и коалу.



Часы работы 09:00 - 17:00 (вход закрыт в 16:30)
(март- октябрь)
09:00 - 16:30 (вход закрыт в 16:00)
(ноябрь - февраль)
Закрывается Среда, 29 декабря - 1 января
Стоимость билета ¥600
URL <http://www.kobe-ojizoo.jp/sp/guide/fl/>



Для информации о местонахождении см. карту (стр. 2)
Около 30 минут ходьбы от JICA Кансай.

☆ Аквариум Сума в Кобе

В аквариуме к Вашему вниманию будет представлена коллекция из 13 000 морских организмов 600 разновидностей. Акулы и скаты плавают в резервуарах емкостью 1 200 тон с искусственными волнами. Захватывающее представление с дельфинами, зона детских развлечений и домик морских выдр - это некоторые из всего лишь многочисленных развлечений.



Часы работы 09:00 - 17:00 (вход закрыт в 16:00)
Закрывается среда (декабрь-февраль)
Стоимость билета ¥1,300
URL <http://sumasui.jp/abroad/english.html>

Х и м е ←

ДЖР И Сума-Кайхинкоэн



JR Нада

5 мин.
пешком

Аквариум Сума
(Сума Кайхин Суйдзокуэн)



Общая стоимость проезда (в одну сторону)

JR	Нада	→	Сума-Кайхинкоэн	¥220
				16 мин.

ХИМЕДЗИ

☆ **Замок Химедзи**

Замок Химедзи, построенный в 1601 году, считается национальным достоянием и объектом всемирного наследия. Замок был тактически спроектирован в целях защиты от нападения врага. Он является самым крупным и самобытным японским замком. С высоты главной башни открывается великолепный вид на всю городскую зону Химедзи.

Работает ежедневно 09:00 - 17:00 (27 апреля - 31 августа)
09:00 - 16:00 (1 сентября - 26 апреля)
Стоимость билета ¥1,000



Copyright©: cyber0515



Станция JR Химедзи

Замок Химедзи (20 минут пешком от станции JR Химедзи)



*Возьмите билет на **Син-Кайсоку** (Специальный экспресс) на станции Синномия.

Общая стоимость проезда (в одну сторону)			
JR	Нада	→ 55 мин.	Химедзи
			¥970

Официальный веб-сайт замка Химедзи::

<http://www.himejicastle.jp/en/index.php>

<http://www.himeji-kanko.jp/en/>

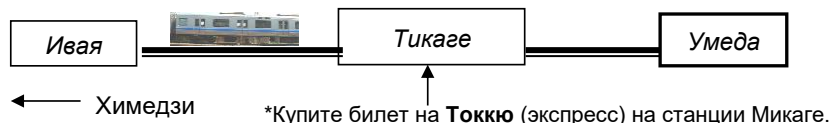
ОСАКА

Осака является промышленным, финансовым и торговым центром западной Японии. Помимо многочисленных предприятий и разнообразной предпринимательской деятельности, в Осаке также есть исторические и культурные достопримечательности. До центральной части Осаки легко добраться на кольцевой линии JR или на одной из нескольких линий метро. Для подробной информации смотрите схему транспортной сети.

Путеводитель по Осаке URL : <http://www.osaka-info.jp/en/>

Проезд в Осака

•<Линия Хансин>



Общая стоимость проезда (в одну сторону)			
Хансин	Ивая	→ Умеда	¥300
		35 мин.	

•<Линия JR>



Общая стоимость проезда (в одну сторону)			
JR	Нада	→ Осака	¥410
		30 мин.	

Рекомендуемые достопримечательности

Замок Осака – см. стр.19
Universal Studios Japan (USJ) → см. стр.20
Аквариум Осака КАЙЮКАН → см. стр.20

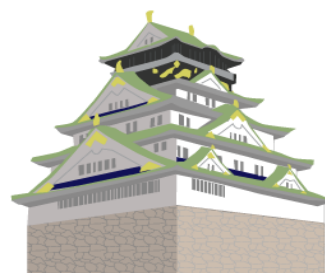
Осакий центр туристической информации, Умеда

Работает ежедневно 08:00 - 20:00

ТЕЛ: (06) 6345-2189

* Расположен в "ИНФОРМАЦИЯ"

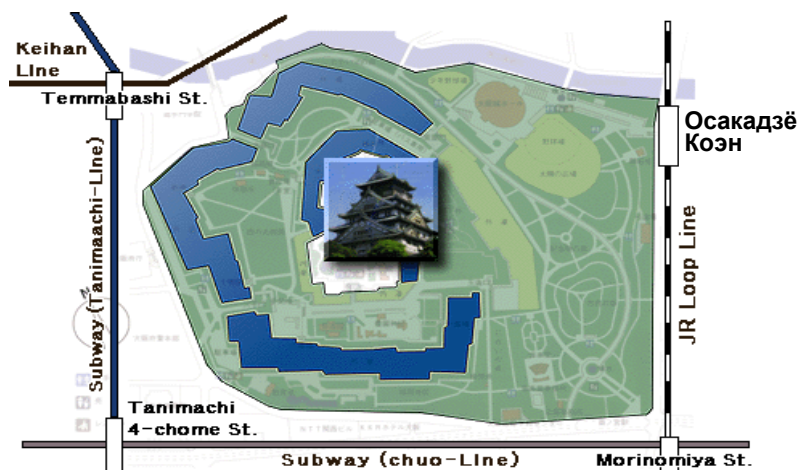
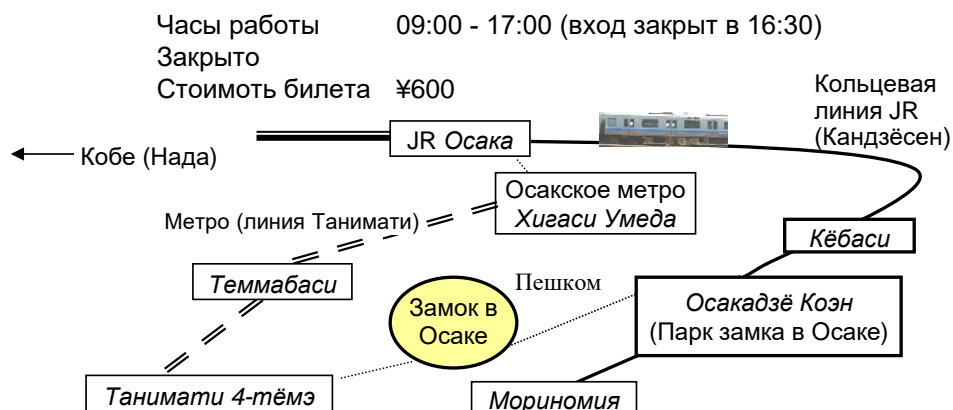
1 этаж центральных северных ворот станции JR Осака



Замок в Осаке

☆ Замок в Осаке

Замок в Осаке был построен Тоётоми Хидэёси, одним из наиболее выдающихся полководцев Японии, который объединил страну, разобщенную непрерывающимися междоусобными войнами. Строительство величественного замка завершилось в 1586 году, но он сгорал дважды за свою историю. В 1931 году жители Осаки собрали средства на реконструкцию башни в память *Хидэёси*. В основной башне (Тэнсюкаку) расположены различные экспонаты, представляющие исторический интерес.



Общая стоимость проезда (в одну сторону)					
JR	Нада---	Осака	→	Осакадзэ Коэн	¥550
			44 мин.	(JR Парк замка в Осаке)	

Замок в Осаке URL : <http://www.osakacastle.net/english/>

★ Universal Studios Japan (USJ)

Парк с аттракционами и фильмами.

Часы работы:

<http://www.usj.co.jp/e/parkguide/calendar.html>

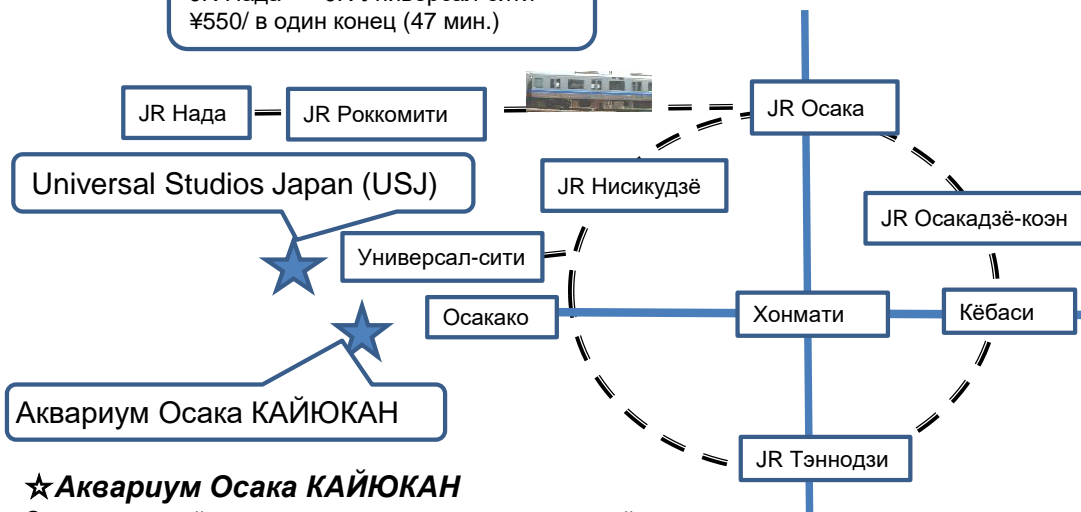
Стоимость билета: ¥7 900 (однодневный пропуск)

URL: <http://www.usj.co.jp/e/>



* Купите билет на Кайсоку (экспресс) на станции Роккомити. Время в пути до Осаки составит 30 минут, затем переседайте на кольцевую линию.

Стоимость проезда
JR Нада → JR Универсал-сити
¥550/ в один конец (47 мин.)



★ Аквариум Осака КАЙЮКАН

Один из крупнейших аквариумов мира, расположенный в Темподзан Харбор Виллидж.

Работает ежедневно 10:00-20:00 (вход закрыт в 19:00)※

Стоимость билета : ¥2 300 (взрослый)

※Часы начала работы меняются сезонно. Для подробной информации смотрите нижеуказанный веб-сайт аквариума Осака КАЙЮКАН

URL: <http://www.kaiyukan.com/language/eng/index.htm>



* Купите билет на Кайсоку (экспресс) на станции Роккомити. Время в пути до Осаки составит 30 минут, затем переседайте на линию метро Мидосудзи, вновь переседайте на станции Хонматти на линию Тюю.



Стоимость проезда
JR Нада → Осака/Умеда (M16) → Осакако (C11)
¥410 ¥280
¥690/ в одну сторону (57 мин.)

КИОТО

Киото являлся столицей Японии с 794 года до 1868 года; в нем расположено 1 600 буддистских и 850 синтоистских храмов, а также самые красивые сады и дворцы Японии. Будучи современным городом с населением в 1,5 миллиона, Киото, тем не менее, сохраняет роль центра традиционных искусств и ремесел, культуры и кулинарии.

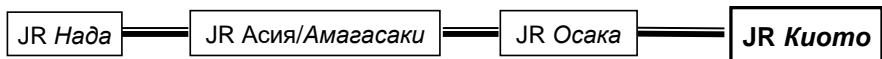
Прогулка по Киото пешком принесет массу приятных впечатлений. Также можно совершить прогулку на автобусе, купив однодневный проездной (¥500) на городском автобусном вокзале Киото, расположенном на железнодорожной станции Киото. Так можно с легкостью добраться к основным достопримечательностям города. Для подробной информации смотрите Путеводитель по Киото.

URL : <http://www.Kyoto.travel/>

Стоимость
проезда

Нада→ Киото

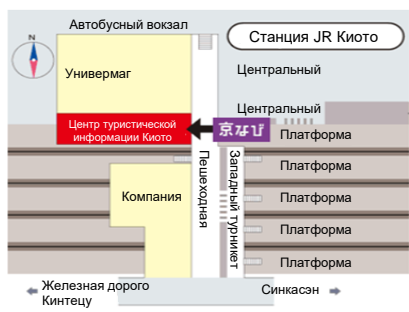
¥1 080/в одну
сторону
(около 1 часа)



Центр туристической информации Киото

2 этаж, здание станции Киото
Информация предоставляется на английском языке..

Работает ежедневно: 8:30-19:00
Тел. 075-343-0548
<http://www.kyototourism.org/en/travel-info/tourist-info-centers/index.html>



НАРА

Нара была великолепной столицей, "подобной благоухающему цветку в полном расцвете", по словам одного из древних поэтов. Нара являлась колыбелью великих японских искусств и сущности культуры в давно ушедшем периоде Тэнпё. Предки передали нам ценную историю известных во всем мире храмов и святилищ провинции Ямато (в настоящем префектура Нара).

Вам понравится посещение парка Нара, где свободно прогуливаются милостивые дикие олени (считающиеся посланниками Бога в синтоизме). Парк примечателен большими открытыми пространствами, зелень которых несет в себе древнюю историю Японии. Прогулка по Наре, с ее расслабляющей атмосферой, будет очень приятна. Для более подробной информации смотрите нижеуказанные веб-страницы.

Бюро туризма при правительстве префектуры Нара
<https://www.visitnara.jp/>

Ассоциация туризма города Нара

Стоимость проезда
Нада → Нара
¥1 240/ в один конец
(90 мин.)



VII. Важная информация и правила

1. Для Вашего комфортного пребывания в Японии

(1) Подача "Заявки на отсутствие"

При желании можно переночевать за пределами предоставленного JICA места проживания, но только в пятницу, субботу или перед праздничным днем (днями). (Стоимость оплаты за номер в случае отсутствия в предоставленном месте проживания не возмещается).

Обязательно подайте "Заявку на отсутствие" (которую можно получить на регистрационной стойке JICA Кансай) заранее для того, что JICA было известно, с кем связаться в экстренном случае во время Вашего отсутствия. Участники, проживающие в JICA Кансай: просим подавать заявки на регистрационную стойку. Те, кто останавливается в отелях: просим связаться с сотрудником, ответственным за Вашу программу, по электронной почте и следовать его/ее инструкциям.

Заявка на отсутствие на ночь	
Переночевать за пределами предоставленного JICA места проживания можно только в пятницу, субботу или перед праздничными днями	
Я, нижеподписавшийся, настоящим сообщаю о своем отсутствии на ночь. Я лично принимаю на себя ответственность за все последствия, вытекающие из моего отсутствия на ночь.	
ФИО	
Курс	
№ номера в JICA Кансай или название места проживания (отеля)	
Дата ухода	Число _____ Месяц _____ Время _____ ☐ Ночь (ночь) ☐ Пятница ☐ Суббота ☐ День перед праздником
Дата прихода	Число _____ Месяц _____ Время _____
Информация на экстренный случай во время отсутствия.	
Имя контактного лица или название места проживания	
Номер телефона	
Адрес	
	Число _____
	Подпись _____

(2) Правила движения

Обращайте внимание на правила движения для собственной безопасности. Прочитайте "Правила дорожной безопасности".

http://www.npa.go.jp/koutsuu/kikaku/trafficsafety/traffic_safety_english.pdf



(3) Ваши индивидуальные изображения

Фотографии/видео с Вашими индивидуальными изображениями, снятые во время Вашего участия в Программе совместного создания знаний могут быть использованы JICA для официальных целей.



(4) Фотографирование людей на улице - заранее попросите разрешения

Когда Вы видите на улице хорошеньких японских детей/школьников, совершенно естественно возникает желание сделать фотографию на память. Однако такое поведение может быть рассмотрено как нарушение прав на изображение. Некоторые люди не хотят, чтобы их фотографировали. Заранее спрашивайте разрешения, если Вы хотите сфотографировать детей/людей.

(5) Фотографирование предметов в магазине(ах) и ресторане(ах)

В универмагах и других магазинах товары выставляются привлекательно. Метод выставления и дизайн - это ценное ноу-хау для стимулирования продаж. В магазинах внимательно следят за фотографированием витрин, так как это может иметь целью получение информации для совершения криминальных актов, таких как воровство. По указанным причинам фотографирование витрин внутри магазинов в принципе воспрещается.

(6) Курение

В соответствии с японским Законом об укреплении здоровья нации, в японском обществе курение разрешено исключительно в специально отведенных для этого местах. Таким образом, курение в общественных местах запрещено. Курение запрещено за пределами номера, даже если Вы проживаете в гостиничном номере для курящих. На этажах для курящих курение запрещено в коридорах и лифтовых холлах.



В основных городах, таких как Кобе и Осака, действует постановление "О предотвращении курения на улицах" и главным улицам и популярным районам присвоен статус "Зон запрещенных для курения". С нарушителей постановления взимается штраф (1 000 иен в Кобе и Осаке). Не следует иметь при себе зажженную сигарету в этих районах.

(7) Потребление алкоголя

кроме кафе, комнаты отдыха на 4 этаже и собственного номера, в JICA Кансай, в принципе, потребление алкоголя запрещено.



(8) Запрет на загрязнение мусором

В Кобе загрязнение мусором преследуется законом. Разброс мусора карается штрафом в размере до 20 000 иен. В основных городах действуют подобные местные законы. Выбрасывайте мусор в специально отведенные для этого мусорные баки.

(9) Покупка электрических аппаратов - убедитесь, что аппарат может быть использован в Вашей стране

- 1) Проверьте спецификации, в особенности напряжение в Вашей стране.
- 2) Проверьте, прилагаются ли инструкции на английском языке.



2. Информация от координатора по медицинским вопросам

(1) Для того, чтобы оправиться от смены часовых поясов

Старайтесь проводить больше времени на дневном свете, который помогает регулировать человеческие биоритмы, а также постарайтесь делать умеренные физические упражнения перед сном.

(2) Тромбоз глубоких вен или «Синдром экономического класса»

Во время перелета возможно, что Вы оставались в одном и том же положении длительное время. Если Вы испытываете необычные затруднения с дыханием, боль в груди или сильные отеки и боль в ногах, свяжитесь с координатором по медицинским вопросам, сотрудниками JICA или координатором курса.

(3) Рекомендуемый ритм жизни

Для поддержания формы рекомендуется тщательно мыть руки по приходу с улицы и полоскать горло соленой водой.

Так как летом очень жарко и влажно, во избежание теплового шока пейте достаточно воды.

(4) Просьба к участникам, нуждающимся в *самостоятельном введении препаратов*

Японский Закон об утилизации отходов запрещает любому лицу выбрасывать использованные иглы, шприцы или медицинские изделия в частных или общественных местах. Если Вам необходимо выбросить медицинские изделия, сообщите координатору по медицинским вопросам в JICA Кансай, сотрудникам JICA Кансай или координатору курса. Вам выдадут небольшой контейнер для хранения использованных медицинских изделий и заберут его во время Вашего отъезда из Японии.

Желаем приятного пребывания в Японии.

Координатор по медицинским вопросам

Политика в области авторских прав

Участники Программы совместного создания знаний (ПССЗ) должны соблюдать политику в области авторских прав.

Статья 1. Соблюдение политики связано с составлением документов (различные доклады, план действий и т.д.) и подготовкой выступлений участниками (семинары по вопросам докладов, лекции, речи и т.д.) .

1. В принципе все содержание документов и выступлений должно быть создано самими участниками.

2. Соблюдайте политику в отношении нижеуказанных пунктов, если Вам необходимо, в рамках, превышающих допустимые пределы цитирования, использовать работу третьего лица (репродукции, фотографии, иллюстрации, карты, графики и т.д.), которая защищается законами или положениями в Вашей стране или многонациональными соглашениями в сфере авторских прав или другими подобными постановлениями:

- (1) Получите лицензию на использование работы под Вашу личную ответственность. В таком случае объем лицензии должен соответствовать положениям Статьи 2.
- (2) Обеспечьте доказательный материал, подтверждающий предоставление лицензии и определяющий объем лицензии.
- (3) Проконсультируйтесь с третьей стороной и выполните платежную процедуру под собственную ответственность в отношении переговоров с третьим лицом о рассмотрении на предмет предоставления лицензии и процедуры оплаты.

Статья 2. Сведения об использовании работ, примененных для ПССЗ

- (1) Авторские права в отношении работы, подготовленной участником для ПССЗ, принадлежат участнику. Авторские права на те части, в которых работа третьего лица была использована, принадлежат третьему лицу.
- (2) При использовании текстов, дополнительных учебных материалов и других материалов, выданных для JICA ПССЗ, участники должны соблюдать цели и объемы, одобренные каждым владельцем авторских прав.

(Содержание данной политики процитировано из "Правил оформления заявки на участие в Программе совместного создания знаний JICA")

Экологическая политика JICA

1. Основная концепция

Главная ответственность человечества состоит в обеспечении богатой и разнообразной окружающей среды для будущего поколения.

Постоянно растущие масштабы и многообразие деятельности человека привели к возникновению некоторых серьезных экологических проблем, таких как глобальное потепление, истощение озонового слоя, загрязнения воздуха, загрязнение отходами, загрязнение почвы, обезлесение и опустынивание, каждая из которых ставит под угрозу будущее человечества.

Японское агентство международного сотрудничества (далее именуемое JICA) преисполнено решимости защищать нашу глобальную окружающую среду, что крайне важно для выживания человечества и природных организмов на Земле. Агентство также стремится к достижению равновесия между сохранением окружающей среды, процветанием общества и устойчивым развитием.

2. Основные руководящие принципы политики

Как указано в "Законе об общих правилах Японского агентства международного сотрудничества", цель JICA состоит в содействии продвижению международного сотрудничества и здоровому развитию Японии и международного общества и экономики путем внесения вклада в развитие или реконструкцию экономики и общества или экономическую стабильность зарубежных регионов, находящихся на стадии развития", в частности в защиту глобальной окружающей среды в соответствии с экологическими законами и нормами. Кроме того, в целях предотвращения и сокращения отрицательного влияния на окружающую среду, являющегося результатом деятельности JICA, Агентство будет использовать систему экологического менеджмента и непрерывно работать в направлении улучшения ситуации. Система будет основываться на следующих направлениях политики:

(1) Содействие экологическим мерам за счет мероприятий международного сотрудничества

Основываясь на политике Официальной помощи развитию (ОПР) японского правительства, JICA будет способствовать мероприятиям сотрудничества в целях защиты и улучшения окружающей среды. JICA будет и в дальнейшем:

- Содействовать международному сотрудничеству и проектам, способствующим защите окружающей среды в развивающихся странах, и
- Уменьшать любые негативные экологические воздействия программ и проектов развития в соответствии с положениями об экологических и социальных соображениях.

(2) Содействие мероприятиям, направленным на повышение общей экологической грамотности

В целях повышения общественной информированности JICA занимается сбором информации об экологических проблемах. JICA будет и в дальнейшем:

- Проводить просветительские и учебные мероприятия за счет внедрения программ JICA по вопросам окружающей среды;
- Проводить обзоры и исследования экологических проблем и разрабатывать соответствующие предложения; и
- Осуществлять непрерывное обучение путем семинаров и инструктивных программ для работников JICA и других сотрудников, связанных с деятельностью JICA.

(3) Содействие экологически безопасным мероприятиям с участием подразделений JICA и других учреждений JICA

JICA содействует экологическим программам для сокращения любых негативных последствий, являющихся результатом деятельности подразделений и других учреждений JICA. JICA будет и в дальнейшем:

- Содействовать сокращению отходов, сбережению ресурсов и энергии, утилизации и
- Закупать экологически безопасные изделия на основе "Закона о стимуляции покупок продуктов, не вредных окружающей среде" и других соответствующих законов и регулирующих положений.

(4) Соблюдение экологических законов и нормативных актов

JICA будет неизменно соблюдать соответствующие экологические законы и нормативные акты.

Экологическая политика будет доведена до сведения всех работников и персонала, работающих на или от имени JICA, а также широко освещена.

1 октября 2015 года
Синити Китаока
Президент
Японское агентство международного сотрудничества

Полезные веб сайты и приложения

- Путеводитель по Японии <http://www.japan-guide.com/>



Ищите туристическую информацию о Японии? Посмотрите здесь!

- Национальная туристическая организация Японии <http://www.into.go.jp/eng/>

Здесь можно найти информацию о различных туристических достопримечательностях Японии!



- CLAIR <http://www.clair.or.jp/tagengo/>
(Совет местных органов власти по международным отношениям)



Здесь можно найти основные сведения о Японии на различных языках!

- Cool Japan NHK <https://www4.nhk.or.jp/cooljapan/>

Здесь можно узнать о последних тенденциях в Японии! Разве они не классные?



• Приложение многоязыкового перевода речи

Если общение с японцами Вам покажется трудным, возможно стоит загрузить и пользоваться приложением многоязыкового перевода речи, которое называется "VoiceTra." Это бесплатное приложение, созданное консорциумом, инициатором которого выступил Национальный институт информационно-коммуникационных технологий при поддержке Министерства внутренних дел и коммуникаций, переводит речь на 31 язык (на 1 апреля 2018 г.) по желанию. С подробной информацией можно ознакомиться на

<http://voicetra.nict.go.jp/en/index.html>

